

# DVAR MALJUT

- LA PALABRA DEL REY -

Los mensajes semanales del Rebe de Lubavitch  
de los años 5751/5752 (1991-1992)  
sobre la inminente llegada del Mashíaj

**18 DE NISAN 5751**

A TZIVOT HASHEM SHEIJIU

Cada uno de nosotros, irá hacia Eretz Israel con  
Moisés y Aarón vivos, con sus almas en sus cuerpos

**ÚLTIMO DÍA DE PESAJ 5751**

Que la continuación de la comida del Mashíaj de este  
Farbreguen sea junto a nuestro justo Mashíaj. No avergonzarse  
de bailar en las calles por los milagros que se revelan

**SHEMINI 5751**

¿Sobre quién recae la responsabilidad de traer a nuestro justo Mashíaj?

**26 DE NISAN 5751**

IEJIDUT GENERAL (AUDIENCIA DEL REBE DE LUBAVITCH)

A LOS VISITANTES DE LA FESTIVIDAD DE PESAJ

La apreciación de los milagros es tan grande que no nos avergonzaremos  
de bailar celebrando que somos testigos de milagros abiertos todos los días.

**COAJ NISAN - 28 NISAN 5751**

Hagan todo lo que esté en vuestro alcance para traer a nuestro justo Mashíaj

&

**BESORAT HAGUEULÁ**

**בשורת הגאולה**

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN



**18 DE NISAN 5751**

**- Segundo día de  
Jol HaMoed Pesaj**

**A Tzivot Hashem  
sheijiu**

1. Estamos en medio de la festividad de **Pesaj**, “*el tiempo de nuestra libertad*”, es decir, un momento en el que cada judío experimenta la libertad. El éxodo de Egipto (a través del cual se concedió la libertad a los judíos) no es sólo un hecho histórico, algo que les sucedió a nuestros antepasados, sino un éxodo y una experiencia de libertad que todo judío vive realmente.

Por lo tanto, la **Hagadá** nos dice: “*En todas y cada una de las generaciones (y más particularmente, todos los días), la persona está obligada a verse a sí misma como si hubiera salido de Egipto*”. Él mismo, junto con sus padres, abuelos, hijos y nietos, sale de Egipto en esta misma noche. Además, el revivir el éxodo no se limita sólo al habla, sino que se expresa en los hechos, en beber las cuatro copas de vino y comer **Matzá**.

Por lo tanto, la festividad de **Pesaj** es “el tiempo de nuestra libertad” para todos y cada uno de los judíos de todas y cada una de las generaciones. En particular, esto es relevante para los niños porque viven libres de preocupaciones económicas porque sus padres les proporcionan todas sus necesidades.

Sin embargo, en un sentido más amplio, esta libertad es relevante para todo el pueblo judío, ya que todos somos hijos de Di-s. Él nos provee de todas nuestras necesidades, concediéndonos todo lo que requerimos. En particular, esto es evidente en este momento, “el tiempo de nuestra Libertad”.

Este concepto se realiza cuando comemos Matzá, “*el alimento de la fe*”. Todos los judíos somos “*creyentes, hijos de creyentes*”. Sin embargo,

## DVAR MALJUT

incorporar **Matzá** amplifica nuestro poder de fe; creemos que Di-s realiza milagros para nosotros en todo momento, incluso en la generación actual. Aunque nuestros enemigos “*se levantan contra nosotros para destruirnos, Di-s nos salva de sus manos*”.

No hay necesidad de repetir estos conceptos; de hecho, es indeseable hacerlo a menos de que sea, como lo es en la **Hagadá**, parte de un orden establecido de la plegaria, porque la existencia de aquellos que quieren destruirnos será negada desde el principio. En cambio, se reforzarán y fortalecerán aquellas naciones que ayuden a los judíos y, en particular, aquellas que apoyen el avance del judaísmo.

El concepto de que todo el pueblo judío, y en particular los niños judíos, son personas libres se enfatiza particularmente en una festividad, cuando se nos prohíbe trabajar con la intención de ganarnos la vida y por lo tanto, nuestras necesidades son cubiertas a partir de lo que se preparó previamente. Hay un énfasis especial en esto durante Pesaj, cuando hay muchos más gastos que en otras festividades. Los judíos, sin embargo, no tienen que preocuparse por hacer frente a estos gastos. Desde “*Su mano plena, abierta, Santa y generosa*”, Di-s les concede comida, vestimenta y todas sus otras necesidades de una manera apropiada para la fiesta de la libertad.

(Ustedes mismos han experimentado esto. Seguramente, muchos de los niños aquí presentes recibieron ropa nueva para **Pesaj**. Y a cada uno de ustedes se les concedió qué comer y beber, comenzando desde las cuatro copas de vino en el **Seder**).

En relación a lo anterior, hay un hincapié especial en relación con los hijos, pues es natural dar a los hijos con generosidad, sin esperar a que ellos pidan. Además, incluso después de que a un niño se le han dado sus necesidades, es natural mirar y ver si necesita más. Y también, lo que se le da a un niño se le da con alegría, con buen sentimiento.

La alegría está particularmente relacionada con las festividades y es en las festividades, desde donde los judíos obtienen la alegría para todo el año entrante. En particular, este concepto se enfatiza en **Pesaj**, “*la primera de las festividades*”, donde se otorga influencia al pueblo judío de una manera beneficiosa a las personas libres.

## 18 de Nisan 5751 - A Tzivot Hashem sheijiu

La libertad concedida al pueblo judío pretende ser uno de los pasos preparatorios para la entrega de la Torá, como está escrito: “*Cuando saques al pueblo de Egipto, servirás a Di-s en esta montaña*”. Esta es una lección para cada persona y particularmente para los niños, para darse cuenta de que la libertad que se les otorga tiene como objetivo prepararlos para recibir la Torá, para permitirles estudiar en un estado de ánimo tranquilo y receptivo. Esto permite que la Torá deje una impresión más profunda en ellos y que se grabe en sus procesos de pensamiento como se grabaron las letras de los Diez Mandamientos en las Tablas.

Cuando un niño recibe la Torá de esta manera, deja una fuerte impresión en sus padres y esto los motiva a llevar todos los conceptos incluidos en los Diez Mandamientos, es decir, toda la Torá, a ser grabados en el corazón del niño. Esto a su vez hará que estos asuntos se graben más profundamente en los corazones de los padres, los abuelos y los maestros del niño.

La impresión de **Pesaj** permanece durante todo el año, como se refleja en nuestra mención del éxodo de Egipto dos veces al día. Esto mantiene a un niño, y a un adulto, constantemente conscientes de que Di-s los redimió de Egipto y les otorgó la libertad. Y que Él hizo esto con el propósito de que uno debe “*servir a Di-s en esta montaña*”, y apreciar su identidad como servidor de Di-s.

El cumplimiento de la intención por la cual Di-s nos otorga nuestra libertad y nos concede nuestras necesidades, es decir, la aceptación de nuestro papel como servidores de Di-s, amplifica el alcance de las bendiciones que Él nos concede. Incluso un rey terrenal da a sus siervos todo lo que necesitan, e incluso cosas que no necesitan, de manera generosa. Con seguridad que esto se aplica con respecto al Rey de Reyes de Reyes, El Santo, Bendito Sea Él.

Que Él nos conceda la libertad y la alegría definitiva, la Redención. Y saldremos del exilio a **Eretz Israel**, a Jerusalem y al **Beit HaMikdash** con “alegría eterna”. Y esta alegría continuará aumentando y brillando.

\* \* \*

## DVAR MALJUT

2. Cada uno de los días de **Pesaj** nos brinda una lección única. La importancia de la lección del día de hoy se refleja en el hecho de que 18 es numéricamente equivalente a la palabra **Jai** (Vida). Así **Jai Nisan** revela “*la vida de Nisan*”. Ya que Nisan es “*el mes de la Redención*”, **Jai Nisan** está asociado con la fuerza vital de esta Redención.

**Jai Nisan** también se relaciona con la vitalidad especial que energiza y carga el estudio de la Torá de cada judío y el cumplimiento de sus **Mitzvot**, y en particular, las mitzvot que están conectadas con “*el tiempo de nuestra Libertad*”.

Además, hoy es martes (el tercer día de la semana), un día asociado con la duplicación del versículo “*Y Di-s vio que era bueno*”. De manera similar, está conectado con la **Parshá Shemini** (octavo que también alude a una multiplicación del bien). Además, hay otra dimensión especial del presente día, relacionada con el nombre **Levi Itzjak**. [**Jai Nisan es el cumpleaños del padre del Rebe, Rabí Levi Itzjak**].

El nombre **Levi** está relacionado con la tribu de **Levi** de quien se dice: “*Se unirán a vosotros y los servirán*”, es decir, los **Leviím** se unen a los **Cohanim** y los ayudan en su servicio en el **Beit HaMikdash**. Esta es la función de un **Levi**, ayudar a un judío en su servicio sagrado.

Esto se relaciona con la misión de cada judío y en particular, de todo niño judío: Debe saber que cuando ve a otro judío que quiere estudiar la Torá o cumplir las **Mitzvot**, debe unirse a él y ayudarlo.

**Itzjak** está conectado con la alegría. Porque el servicio a Di-s (**Levi**) debe estar impregnado de alegría. Esta alegría no debe venir solo porque Di-s nos ordenó regocijarnos en el cumplimiento de las Mitzvot. Sino que debe venir como un derivado natural de la comprensión de que hemos sido elegidos y se nos ha dado el mérito de estudiar la Torá y cumplir las **Mitzvot**.

Esta alegría debe ser tan grande que “*Quien la oye se regocijará conmigo*”; es decir, quien escuche las melodías alegres con las que un judío lee la **Hagadá** y de igual manera, vea las demás **Mitzvot** que cumple, se unirá a su alegría.

La expresión “*Quien la oye*” también puede estudiarse como una referencia incluso a una persona que oye accidentalmente, es decir, no sólo

## 18 de Nisan 5751 - A Tzivot Hashem sheijiu

a una persona que está en la misma casa donde se realiza el **Seder**, sino también a alguien que pasa por la calle. Por ejemplo, aquí en Nueva York, hay personas no judías que no tienen **Seder de Pesaj** y no comen **Matzá**, que caminan por las calles de la ciudad. Cuando estas personas escuchen la alegría con la que los judíos relatan la historia sobre como se les concedió la libertad, también se regocijarán. Esto refleja el poder que la alegría de un judío puede tener en el mundo en general.

Al incrementar nuestro cumplimiento de las Mitzvot y el estudio de la Torá, en particular de las leyes de **Pesaj**, acercaremos la Redención. Esto es particularmente cierto con respecto a los niños judíos, cuyo estudio no está contaminado por el pecado.

Que todo lo anterior acelere la conclusión del exilio. Y que con un cántico nuevo, procedamos a la Redención final incluso antes de recitar la plegaria de la tarde. Esto será realizado al hacer de cada uno de ustedes un emisario para distribuir **Tzedaká**, porque "*la Tzedaká acerca la Redención*". Y habrá una revelación de la Presencia Divina de forma eterna y mereceremos de inmediato, enseguida la resurrección de los muertos y "*Moisés y Aarón con ellos*" y "*a la cabeza de todos*" y cada uno de nosotros irá junto a Moisés y Aarón vivos, con las almas en sus cuerpos (no como es ahora) y avanzaremos "*con nuestros jóvenes y con nuestros ancianos ... con nuestros hijos y con nuestras hijas*" sobre las nubes del cielo hacia **Eretz Israel**, a Jerusalem y al "*Santuario de Di-s establecido por Tus manos*". Que esto sea en un futuro inmediato y que sea con una alegría y regocijo que no tengan interrupción.

*(El Rebe de Lubavitch - Sefer HaSijot 5751 (Hitvaduiot) 5751/18 de Nisan)*



## ÚLTIMO DÍA DE PESAJ 5751

1. Este año, la festividad de **Pesaj** posee una dimensión especial porque el primer día de **Pesaj** y, por lo tanto, el último día de **Pesaj** (en la diáspora) cae en **Shabat**. La forma en que cae **Pesaj** este año, también le otorga una propiedad especial a la **Parshá Shemini**, produce que esta **parshá** sea leída ocho veces (esto incluye las lecturas de 3 tardes de Shabat, 2 veces lunes y 2 veces jueves y finalmente Shabat por la mañana) durante un período de tres semanas. Hay un refrán popular que dice: “**Shemini Shemoná Shemená**”, cuando la *parshá Shemini* se lee **Shemoná** (ocho) veces, será un año **Shemená** (abundante)”.

**Shemini** significa “**octavo**”, mientras que, en contraste, el orden natural de la existencia está compuesto en ciclos de siete. Incluso **Shabat**, el séptimo día, se asocia con un sentido de perfección y plenitud dentro del orden natural como se refleja en la declaración de nuestros sabios: “*¿De qué carecía el mundo? De descanso. Cuando llegó Shabat, con él vino el descanso*”, la cualidad de descanso que Shabat aporta es de una dimensión que, cuando falta, crea una carencia en el mundo. En contraste, el número **ocho** se refiere a una cualidad que es totalmente trascendente en la naturaleza, completamente por encima de los límites de nuestro mundo.

Esta idea de contraste se puede desarrollar aún más al centrarse en el aspecto especial de la **Cuenta del Omer** este año. Está escrito: “*Y contarás ... desde el día siguiente a Shabat ... y serán siete semanas completas*”. Cuando **Pesaj** cae en Shabat, comienza la **Cuenta del Omer** en un sentido simple y literal “*desde el día siguiente a Shabat*” y así las semanas de la **Cuenta del Omer** son paralelas al ciclo semanal ordinario. Nuestros sabios explican que esto otorga una dimensión adicional de perfección a este período de tiempo.

Debemos explorar este concepto en mayor profundidad: **Pesaj** y la **Cuenta del Omer** reflejan dos patrones diferentes de servicio a Di-s. **Pesaj** significa “**salteo**” y se refiere a un salto más allá del orden natural de las cosas, como en la Redención de Egipto cuando “*el Rey de Reyes, el Santo Bendito Sea Él, se reveló a ellos y los redimió*”.

En oposición, la **Cuenta del Omer** representa una secuencia paulatina de desarrollo, en la cual, la persona va refinando sus **siete** cualidades emocionales. En particular, estas **siete** cualidades se combinan e integran entre sí, de modo que, en los 49 (7 por 7) días del **Omer**, refinamos cada dimensión particular de nuestra composición emocional. En paralelo, de forma similar, este servicio personal eleva

## DVAR MALJUT

a todo el mundo que fue creado a través de estas **siete** cualidades y manifestaciones Divinas.

Por lo tanto, parece que **Pesaj** y la **Cuenta del Omer** representan dos patrones diferentes de servicio a Di-s: ¿Por qué la Torá asocia a los dos?

Esta pregunta se ve reforzada por el hecho de que, al dar la orden de contar el **Omer**, la Torá se refiere a **Pesaj** como “**Shabat**”. Aquí también vemos un contraste similar. La Santidad de las festividades depende de la tarea del pueblo judío. Por lo tanto, nuestros sabios enseñan sobre el versículo: “*Estas son las festividades de Di-s, **que proclamarán en sus momentos señalados***”, que esto significa que la Santidad de las festividades depende del pueblo judío. Por el contrario, la Santidad de **Shabat** no depende en absoluto del pueblo judío. La Santidad es atraída y bajada desde Arriba.

Si es así, ¿por qué la Torá asocia la **Cuenta del Omer** (que, como se menciona más arriba, se refiere al esfuerzo espiritual del hombre) con el término **Shabat** (que refleja la Santidad que Di-s nos ha dado)?

Estas preguntas se pueden resolver de la siguiente manera: La tarea del hombre en este mundo, no debe involucrar solo aquellos elementos de espiritualidad con los que comparte una conexión, es decir, aquellos que se relacionan con el orden natural. Sino que también debe incluir a aquellos elementos que trascienden el orden natural y cuya revelación depende de Di-s, éstos deben descargarse e internalizarse dentro de nuestra personalidad y dentro del mundo en general, a través del servicio a Di-s. De esta manera, podemos lograr una fusión de ambas cualidades: Habrá una revelación de la Divinidad que trasciende el orden natural, pero se atraerá y descargará dentro del mundo, con sus límites, a través del servicio del hombre.

Se alude a este concepto en el versículo: “*Y contarán para ustedes, ... a partir del día siguiente a Shabat ...*”. En profundidad, la expresión “*el día siguiente a Shabat*” se refiere a un nivel superior a **Shabat**, es decir, por encima incluso del nivel de perfección dentro del orden natural. Además, al usar este término en lugar de la expresión “el día siguiente a Pesaj” o “el día siguiente a la festividad”, la Torá enseña que esta influencia supera no solo la influencia que los judíos pueden atraer a través de sus propios esfuerzos (las festividades), sino que también supera la influencia que es atraída y bajada desde Arriba (Shabat).

Al decirnos: “*Y contarán para ustedes*”, la Torá también enfatiza la intención de que esta influencia se descargue e internalice dentro del mundo en general. El versículo continúa mencionando: “*siete semanas completas*”, que apunta a los esfuerzos para que esta influencia impregne al mundo de una manera particular. Esto lleva a la cuenta de “*cincuenta días*”, la revelación de un nivel que trasciende al mundo, incluso tal como éste existe en un sentido refinado (es decir, los 49 días del Omer, en los cuales cada uno de los **siete** atributos con los que el mundo fue creado se expresa de una manera refinada).

El **quincuagésimo** nivel que se asocia con la entrega de la Torá trasciende por completo al conjunto de la existencia mundana. Sin embargo, dado que está precedido por el servicio espiritual de la **Cuenta del Omer**, este nivel puede atraerse e incorporarse dentro del contexto de la existencia material.

En base a lo anterior, podemos apreciar la dimensión especial que aporta el hecho de que **Pesaj** cae en **Shabat**. En primer lugar, en un año así, se ve claramente cómo la influencia que proviene del “*día siguiente a Shabat*”, es decir, su naturaleza extraordinariamente trascendente, **se revela abiertamente**. En segundo lugar, ya que las semanas de la **Cuenta del Omer** son paralelas a las semanas del orden natural (de Domingo a Shabat), vemos claramente cómo esta influencia trascendente permea al mundo en su totalidad. Así, las dos dimensiones que caracterizan cada año la influencia de la **Cuenta del Omer** se revelan más abiertamente cuando el primer día de **Pesaj** cae en **Shabat**.

De una manera más particular, estos niveles descriptos anteriormente se revelan este año en el primer **Shabat** dentro de la **Cuenta del Omer** (que en la diáspora es **Ajaron Shel Pesaj**, el último día de Pesaj y en **Eretz Israel** es **Isru Jag**, el día posterior a **Pesaj**) cuando se cuenta una semana entera del **Omer**, la semana asociada a la cualidad de **Jesed** (bondad), que es completada. Además, la finalización de la cuenta de esta semana se relaciona con la finalización de la cuenta de **Jesed** (Desde **Jesed en Jesed** hasta **Maljut en Jesed**) que es la primera cualidad y la fundamental, que se describe como “el día (cualidad) que acompaña a todos los demás días (cualidades)”, que es similar y modelo del completado de todos los días de la Cuenta del Omer.

En un año así, las dos cualidades mencionadas anteriormente se revelan en el microcosmos. La revelación de la dimensión que trasciende al conjunto mundano se refleja en el **octavo** día de las festividades, en **Ajaron Shel Pesaj**. Como se dijo en la previa, el número **ocho** indica que una revelación por encima del orden natural. La finalización de la cuenta de la primera semana refleja cómo esta influencia se atrae y descarga a todo el mundo, porque, como ya estudiamos, el atributo de **Jesed** tiene un efecto en todas las demás cualidades.

Estas cualidades se enfatizan aún más cuando el **octavo** día de Pesaj cae en Shabat, porque esto revela cómo la dimensión trascendente asociada con el número **ocho** se fusiona con Shabat, es decir, el orden natural tal como existe de manera perfecta.

También hay una conexión con el día festivo de **Ajaron Shel Pesaj**. La celebración de **Ajaron Shel Pesaj** se instituyó en relación al **Séptimo Día de Pesaj**, el día que conmemora la partición del Mar Rojo, que fue la etapa final de la salida de Egipto.

En el pensamiento jasídico, se explica que la división del mar refleja la unión entre los mundos trascendentes que están por encima de la revelación (como el mar, cuyas criaturas están ocultas y cubiertas por sus propias aguas) y los mundos

## DVAR MALJUT

inferiores revelados (la tierra seca, en la que las criaturas se pueden ver abiertamente). En particular, hay dos opiniones acerca de la naturaleza de la unión establecida entre mundos: a) La idea del **Zohar**, que la unión se establece a través de la elevación de los mundos inferiores; b) La idea del **Arizal**, que la unión se establece a través de la revelación y descenso desde los mundos superiores.

Según el Jasidismo, “*estas y estas son las palabras del Di-s viviente*”, o sea, que ambas concepciones son ciertas. Y de esta manera, la fusión es completa, una revelación desde Arriba (cuando la revelación se inicia desde arriba, se manifiestan niveles más trascendentes) y una elevación desde abajo (que permite internalizar la influencia recibida de una manera más completa). Por lo tanto, también tenemos un paralelo con el tema explicado anteriormente, que la revelación que trasciende el mundo permea al mundo mismo.

Aquí también podemos ver la conexión de **Pesaj** que cae en **Shabat** con el **Pesaj** que cae en la *parshá Shemini*. A pesar de que “**Shabat**” y “**Shemini**” son 2 categorías diferentes y distintas una de otra, pues **Shabat** enseña sobre la perfección del mundo y su naturaleza y **Shemini** enseña sobre el nivel sobrenatural, sin embargo, el **Shabat** de **Pesaj** (sobre el que está escrito “*al día siguiente de Shabat*”) tiene un nivel de evolución y “salto” más allá de la perfección del mundo, que es el **octavo** nivel. De aquí se entiende que el nivel de “*al día siguiente de Shabat*” (el octavo nivel) que se reconoce abiertamente en un **Pesaj** que cae en **Shabat**, tiene un énfasis mayor en este **Shabat** de **Pesaj** que en el **Shabat** de la *parshá Shemini*.

Incluso los niveles trascendentes asociados con **Shemini**, y además este año, el pico máximo al que se llega debido a la lectura de la *parshá Shemini* **ocho** veces (es decir, la trascendencia de la trascendencia), se atraen e incorporan a nuestro mundo a través de la **Cuenta del Omer**.

2. **Pesaj** es “*el tiempo de nuestra libertad*”. Además de conmemorar la Redención de Egipto, **Pesaj** también ofrece el potencial para todas las Redenciones futuras, incluida la Redención verdadera y completa, cuando “*como en los días de tu salida de Egipto, les mostraré maravillas*”. En particular, es el octavo día de **Pesaj** el que comparte una conexión con **Mashíaj**. Esto se expresa en lo siguiente:

a) El número **ocho** en la Torá está asociado con la Era de la Redención;

b) La **Haftará** leída en el octavo día de **Pesaj** contiene muchas profecías relacionadas con la llegada de **Mashíaj**: “*Y saldrá un brote del tronco de Ishai ...*” y el estado de paz que él introducirá en el mundo: “*el lobo morará con el cordero*”.

c) El Baal Shem Tov instituyó la costumbre de realizar una **Seudá** (comida) adicional al finalizar el octavo día de **Pesaj**, llamada **Seudat Mashíaj**. Esta costumbre expandida por el **Rebe Rashab** en la **Ieshivá Tomjei Tmimim** en el año 5666 (1906), cuando también introdujo la costumbre de beber cuatro copas de vino en asociación con las cuatro expresiones de consuelo de la Torá, y ahora se

ha extendido por toda la comunidad judía.

También hay una conexión entre la **Cuenta del Omer** en el día de **Ajaron Shel Pesaj** y la Era de la Redención. En general, la **Cuenta del Omer** comparte una conexión con la Redención, pues tiene como objetivo generar una revelación del portón número 50 de entendimiento, un nivel que se revelará de manera completa y permanente en la Era de la Redención.

Hay un reflejo de esta revelación en el presente día, ya que, como se explicó anteriormente, la finalización de la cuenta de la semana asociada con el atributo de **Jesed** tiene una conexión con la finalización de la totalidad de la Cuenta del **Omer**. En particular, esto se refleja en la cuenta de la **Sefirá**, que es **Maljut ShebeJesed** en la noche de **Ajaron Shel Pesaj**. La máxima expresión de **Jesed** (bondad) de Di-s estará en la Era de la Redención cuando Su **Maljut** (Reino) se revelará en todo el mundo.

Todos los conceptos anteriores reciben mayor énfasis este año debido a la influencia de **Shabat** y de la *parshá Shemini*. En particular, vemos cómo la **Seudá del Mashíaj** conduce y se convierte en parte de la **Melavé Malka** (la comida tras la finalización de Shabat), que se asocia con el rey David, que es el progenitor de Mashíaj y él mismo es descripto como **Malka Meshija**, “el rey ungido”. Que el Mashíaj venga y se una realmente a nosotros en esta comida y que el **Bircat HaMazón** (la bendición por la comida) sea dirigida por el Rey David como enseñan nuestros sabios.

Y luego, a partir de esta comida, procederemos a la era en la que “*El Misericordioso restaurará el servicio del Beit HaMikdash para nosotros*”. ¡Que esto ocurra de inmediato, ya mismo!



1. En este Shabat hemos leído la *parshá Shemini* por octava vez, tal como se enfatizó esta cuestión en las últimas semanas. En esto hay una virtud, como dice el conocido refrán: “**Shemini Shemoné Shemená**”, “Cuando se lee **ocho** veces la *parshá Shemini*, será un año **abundante**” tanto en temas espirituales como materiales.

Esto realza la naturaleza especial de este año, que es un año en el que “**les mostraré maravillas**”, es decir, un año lleno de milagros Divinos manifiestos que servirán de preparación para los milagros que acompañarán a la futura Redención cuando “*Como en los días de tu salida de la tierra de Egipto, les mostraré maravillas*”. Esto es particularmente evidente en el presente mes, el mes de **Nisan**, un mes asociado con milagros de una naturaleza verdaderamente maravillosa.

Hay más factores especiales asociados con este Shabat: a) Es el primer Shabat después de la festividad de **Pesaj** y por lo tanto, comenzamos a leer **Pirkei Avot** en la tarde de este Shabat. b) Es el último Shabat del mes de **Nisan** y de hecho, el día anterior a **Rosh Jodesh Iar**. c) Hoy también concluye una semana de la **Cuenta del Omer**. Como se mencionó, este año hay una dimensión adicional de perfección dentro de la mitzvá de la **Cuenta del Omer**, porque cada semana, la nueva **Sefirá** comienza el sábado por la noche y concluye en la noche del viernes en Shabat.

Todas estas cuestiones están interconectadas y de manera similar, comparten una conexión con la dimensión especial y maravillosa del año en curso, un año en el que “**les mostraré maravillas**”.

Nos centraremos primero con mayor profundidad en la expresión “Cuando se lee **ocho** veces la *parshá Shemini*, será un año **abundante**”. A primera vista, surge la pregunta: La palabra **Shemená**, “abundante” comparte la misma raíz que la palabra **Shemini**. Si es así, ¿por qué solo cuando **Shemini** se lee **ocho** veces (**Shemoné**) será un año abundante? Sin dudas, **Shemoné**, las ocho veces que leemos esta *parshá*, brinda una influencia adicional, pero aparentemente la lectura de **Shemini** en sí misma debería ser suficiente para provocar la influencia de **Shemená** (abundante).

Explicación: **Shemini** se refiere al octavo día de entrenamiento para el armado del **Mishkán** (Santuario), el día en que la Presencia Divina vino a posar en el pueblo judío. El potencial para esto está relacionado con **Shemini**, “el octavo día”. El orden natural está estructurado en ciclos de siete, correspondientes a los **siete**

## DVAR MALJUT

atributos Divinos denominados **midot**. En contraste, el número **ocho** está asociado con la luz Divina que trasciende el orden natural.

Por lo tanto, el servicio realizado durante los primeros **siete** días de la dedicación del Santuario se asocia con la Divinidad que se manifiesta dentro del orden natural. Por lo tanto, no fue suficiente para lograr la revelación de la **Shejiná** (Presencia Divina). En el **octavo** día, este aspecto trascendente de la Divinidad se reveló y posó dentro del pueblo judío.

Esto representa la conexión entre el número **ocho** y la abundancia. Ocho se refiere a una bondad que trasciende los límites del mundo y por lo tanto produce abundancia.

Sin embargo, la intención final es, que la luz que trasciende el orden natural impregne y permee también esta área limitada de la Creación, se revele dentro del mundo mismo y, además, que el mundo tal como existe dentro de su propio contexto, aprecie esta revelación. Esto representa una fusión de dos opuestos, la revelación de la Divinidad trascendente dentro de un mundo de limitación.

En particular, este concepto se revela en la bendición de **Moshe** al pueblo judío: “*Que la Presencia Divina pose en la obra de vuestras manos*”; es decir, la obra de las manos del judío, su servicio limitado, se convertirá en un vehículo para la Revelación de las propiedades infinitas de Di-s. Y desde el Santuario, la revelación de esta cualidad se extenderá por todo el mundo.

De manera abierta y manifiesta, esta fusión de lo finito y lo infinito se reveló en el Arca Sagrada. Aunque el Arca tenía un ancho específico de dos codos y medio, cuando se medía todo el espacio del Santuario, “*el espacio del arca no estaba reflejado en la medición*”, el Arca no ocupaba lugar.

Estos conceptos deben reflejarse en el servicio espiritual de cada judío individualmente. Hay ciertos aspectos de nuestro servicio que están asociados con fronteras y limitaciones y otros que trascienden la limitación. Cada uno refleja una cualidad positiva particular. El servicio en el contexto de la limitación es apropiado para nuestras características humanas y, como tal, permite internalizar la revelación de la Divinidad.

El servicio que trasciende el límite humano establece una conexión con aquellas dimensiones de la Divinidad que también son ilimitadas. Por lo tanto, el estado superior del servicio espiritual es la fusión de estas dos cualidades, estableciendo así, una conexión con la dimensión infinita de Di-s, y al mismo tiempo, permitiendo que esta conexión sea internalizada en la esfera limitada de nuestra personalidad y en nuestro mundo material.

En base a lo anterior, podemos explicar porque es la influencia de **Shemoné** (ocho) y no la de **Shemini** (octavo) lo que hace que este año sea “abundante” (**Shemená**). La diferencia entre **octavo** y **ocho** es que **octavo** se refiere a un nivel distinto, separado e independiente de los niveles que lo preceden. En contraste, **ocho** se refiere a una secuencia en la que no solo se cuenta el nú-

mero **ocho**, sino también los **siete** números que lo preceden.

Como se mencionó con anterioridad, **ocho** se refiere a una dimensión trascendente de la Divinidad. Así, **Shemini** se refiere a esta dimensión trascendente tal como está en sí misma, por encima de nuestro mundo material. En contraste, **Shemoné** indica un vínculo entre esta cualidad infinita y el orden natural que está estructurado en **siete**, la Divinidad trascendente se inviste y manifiesta dentro de los límites de nuestro mundo.

Por esta razón, la lectura de la parshá **Shemini** por sí sola, no es suficiente, porque se refiere a un nivel que está por encima de los límites de nuestro mundo. Sin embargo, cuando, como en el año en curso, esa porción se lee **ocho** veces, esta cualidad infinita se refleja en la naturaleza de nuestro mundo, produciendo **abundancia**.

Hay un concepto adicional implícito: El medio por el cual se revela la **octava** cualidad, la dimensión trascendente descrita anteriormente, es a través del servicio de las **siete** cualidades limitadas que lo preceden (uno llega a **ocho** después de contar **siete**). Cuando el judío completa el servicio en el contexto de la limitación, se vuelve capaz de recibir revelaciones superiores, incluidas las cualidades que trascienden la revelación.

Si nos referimos al ejemplo de la revelación del infinito mencionado anteriormente, sobre que el espacio del arca no estaba reflejado en la medición del espacio del Santuario: ¿Cuándo fue posible revelar esta cualidad infinita? Cuando el arca primero fue construida de acuerdo a una medida precisa. Si no se hubiera completado de acuerdo con sus instrucciones precisas, la Presencia Divina no habría posado sobre ella.

De manera similar, con respecto a la lectura de la *parshá* **Shemini**, la dimensión especial expresada este año viene cuando leemos **ocho** veces la *parshá* **Shemini**: La primera lectura revela la cualidad trascendente asociada con **Shemini**, la segunda lectura, un refuerzo de esta calidad, la tercera lectura, una **jazaká** (consolidación) que revela una dimensión de fortaleza y continuidad. La cuarta lectura está asociada con las cuatro patas de la “**Mercabá**” (Carroza Divina) que le dan estabilidad y equilibrio, la quinta lectura con “*la quinta parte al Faraón*”, que el **Zohar** lo explica como una referencia a un nivel donde “*se revelan todas las luces*”. La sexta lectura se asocia con una repetición de la **jazaká** mencionada antes y también la terminación del mundo que se creó en seis días. La séptima lectura está relacionada con Shabat que infunde la dimensión del descanso en el mundo. Y como se mencionó anteriormente, es la **octava** lectura la que fusiona la dimensión infinita de la Divinidad con las limitaciones de nuestro mundo material.

2. El potencial para la revelación de esta cualidad trascendente dentro de los límites de nuestro mundo material es generado por Moshe y su plegaria: “*Que el deleite de Di-s esté sobre nosotros*”, que es explicada como “*Que la Divina Pre-*

## DVAR MALJUT

*sencia pose en la obra de vuestras manos”.*

En su propia persona, Moshe representa la fusión de finitud e infinito y, por lo tanto, tiene el potencial de servir como “*un intermediario que conecta*”, y así traer la Divinidad infinita de forma revelada dentro de nuestro mundo material.

Este concepto se refleja en la apertura de la **Mishná**, en el primer capítulo de **Pirkei Avot** (que comenzamos a leer esta semana): “*Moshe recibió la Torá del Sinai y la entregó...*”, Moshe recibió la Torá de Di-s mismo y desde allí hubo una cadena de transmisión hasta llegar a cada judío. Y es a través de la Torá que es la sabiduría y voluntad de Di-s donde “*Di-s y la Torá son uno*”, que la Presencia Divina posa en el pueblo judío. De manera similar, es por medio de la Torá que un judío tiene el potencial de revelar el nivel trascendente de la Divinidad dentro del mundo en general.

La expresión “*Moshe recibió la Torá de Sinai*” también es significativa, y revela la fuente del potencial de Moshe. Aparentemente, la **Mishná** debería haber dicho “*Moshe recibió la Torá de Di-s*”. ¿Por qué menciona a **Sinai**? Para enseñarnos que al igual que el Monte Sinaí fue elegido para la entrega de la Torá porque era la más baja que todas las montañas, es la humildad y el “**bitul**” (la autoanulación) lo que hace que un judío sea un receptor adecuado para la Torá. Moshe fue el epítome de estas cualidades siendo “*el más humilde de los hombres sobre la faz de la tierra*”. Por lo tanto, él fue quien recibió la Torá, y fue él quien sirvió como el medio para la revelación de la Divinidad trascendente dentro de nuestro mundo limitado.

Ahora, profundicemos en la concepción de Moshe como símbolo de la fusión de la limitación y los niveles de Divinidad que trascienden la limitación: El nombre Moshe en hebreo (משה) es explicado como un acrónimo de los nombres, **Moshe**, **Shamai** y **Hilel**, quienes representan las tres líneas de influencia Divina. **Hilel** representa la línea de la derecha que se caracteriza por la cualidad de **Jesed** (bondad) y, por lo tanto, Academia de **Hilel** es conocida por su enfoque benévolo de la ley de la Torá. **Shamai** representa la línea izquierda que se caracteriza por la cualidad de **Guevurá** (poder) y, por lo tanto, la Academia de **Shamai** es conocida por su estricto enfoque de la ley de la Torá. Moshe simboliza la línea del medio que se asocia con la cualidad de **Tiferet** (belleza) y que posee una dimensión infinita que puede unir y armonizar los otros dos enfoques.

La fusión de **Jesed** y **Guevurá** se explica como una fusión de la limitación y lo que está por encima de ella. La cualidad de **Guevurá** está asociada con un proceso de contracción y establecimiento de límites. En contraste, **Jesed** representa una influencia desde Arriba que trasciende los límites de los llamados “*recipientes*”, los destinatarios.

El potencial de Moshe para lograr esta fusión de opuestos proviene del hecho de que Moshe fue como indica la etimología de su nombre “*sacado del agua*”, es decir, la fuente de su alma eran los niveles de luz Divina que son demasiado tras-

cedentes para ser revelados abiertamente dentro de este mundo. Incluso cuando Moshe fue “*sacado del agua*” y existió dentro de este mundo limitado, poseía una conexión con su fuente trascendente.

Moshe refleja el máximo nivel de **bitul**. Por lo tanto, pudo revelar la ventaja que posee el servicio de cada una de las dos líneas y unirlos. Esto a su vez provocó la revelación de la Presencia Divina dentro del mundo.

Moshe otorga el potencial a cada judío para llevar a cabo su tarea espiritual, ya que cada judío posee una chispa de Moshe en su alma. Además, esta chispa afecta la tarea del judío en el mundo en general. Vemos este patrón reflejado en la construcción del Santuario. Moshe recitó la plegaria: “*Que la Presencia Divina pose en la obra de vuestras manos*”, y la Presencia Divina fue revelada. Esto causó que los judíos “*ofrecieran alabanza y cayeran sobre sus rostros*”, es decir, que expresaran un total y absoluto **bitul** (autoanulación).

Desde la generación de Moshe, este potencial se transfirió a todas las generaciones subsiguientes, otorgándoles el potencial para emular la aceptación de la Torá por parte de Moshe desde el Sinai, y así establecer un vínculo completo de unidad con Di-s a través del estudio de la Torá.

3. También en este Shabat hay una conexión con la finalización de las dos primeras semanas de la **Cuenta del Omer**. La primera semana del **Omer** se asocia con la cualidad de **Jesed** (bondad) que es caracterizada por la línea derecha. La segunda semana está asociada con **Guevurá** (poder), la línea izquierda. Por lo tanto, estas dos semanas están en paralelo a las cualidades representadas por las Academias de **Shamai** y **Hilel** mencionadas anteriormente.

Además, la **Cuenta del Omer** correspondiente a hoy, es **Maljut ShebeGuevurá** (Reino en el **poder**) que está asociado con la máxima expresión de la realeza, la revelación de “*Y Di-s reinará por siempre*”, en la Redención final cuando “*será para Di-s la soberanía*”. Además, esta revelación tendrá una naturaleza abrumadora según corresponde al atributo de **poder**.

Aunque **Guevurá**, el poder, se asocia a menudo con el **tzimtzum** (la contracción y ocultamiento), el proceso de autolimitación Divina que provocó la existencia de este mundo material, también se asocia con una revelación fuerte del **poder** Divino. Así, la Resurrección de los Muertos está asociada con esta cualidad como decimos en la plegaria de la Amidá: “*Tu, Di-s eres Guivor (poderoso)... resucitas a los difuntos*”. El atributo de **Guevurá** explicado como revelación de poder y no como límite. Además, esta revelación apabullante, la revelación de la Redención, atraerá a la Divinidad a incluso los aspectos del mundo que se caracterizan por el ocultamiento. Dado que la revelación impregnará y permeará incluso estos niveles, no habrá más oportunidades para el exilio. Será una Redención definitiva que no será seguida por el exilio.

4. Hoy también es el día anterior a **Rosh Jodesh** y leemos una **Haftará** que comienza diciendo: “*Y Ionatan le dijo (a David): “Mañana es Rosh Jodesh. Y se*

## DVAR MALJUT

*te recordará, porque tu lugar estará vacío*". Las palabras hebreas "Venifkadta", "Y se te recordará" y "ipaked", "estará vacío" comparten la misma raíz gramática.

Esta relación se refleja en la forma en que se llega a la irradiación de la luna nueva. Primero, la luna se oculta hasta el punto en que no brilla en absoluto y este ocultamiento ("tu lugar estará vacío") lo que conduce a una renovación de la irradiación de la luna ("Y se te recordará").

De forma similar, el ocultamiento del exilio es la preparación para el resplandor de la Redención que está conectada con el descendiente del rey David, el Mashíaj. Además, la misma raíz de la palabra mencionada antes, se asocia con la Redención, ya que ésta fue la señal que Iakov y Iosef dieron al pueblo judío sobre que la Redención vendría: "Pakod ifkod", "Y Di-s los recordará a ustedes". Por lo tanto, también comparte una conexión con la Redención final, ya que "como en los días de tu salida de la tierra de Egipto, les mostraré maravillas".

5. Todo lo anterior enfatiza cómo la Redención final debe venir de inmediato, particularmente en este presente año, un año en el que "les mostraré maravillas". Aunque estamos en la oscuridad del exilio, este mismo hecho, el hecho de que nuestro lugar en la mesa de Di-s en el **Beit HaMikdash** está vacío, debe hacer que Di-s nos recuerde y dedique su atención a redimirnos.

Además, nuestro servicio es llevado a cabo en la oscuridad y en el ocultamiento del exilio, sin embargo, tiene el potencial de llevar a cabo la Redención. Este modelo es paralelo al comentario de nuestros sabios: "Quienquiera que observe la Torá en un estado de pobreza, finalmente merecerá observarlo en un estado de riqueza". A través del servicio en la pobreza del exilio, mereceremos servir a Di-s con la riqueza de la Redención.

La intención no es, Di-s no lo permita, que debemos llevar a cabo nuestro servicio en la pobreza real. Todo lo que fuera necesario para saldar esa cuenta se cumplió en las generaciones anteriores. En cambio, como explicaron nuestros sabios, el verdadero sentido de la pobreza es la falta de conocimiento, y nos falta el conocimiento final que se revelará en la Era de la Redención. En un sentido material, sin embargo, se nos ha otorgado riqueza, y podemos estudiar Torá y observar sus mitzvot con prosperidad. Además, también se nos ha otorgado un atisbo de la riqueza espiritual de la Era de la Redención que se refleja en la impresión de muchos textos de la Torá que no estaban disponibles hasta ahora.

Por lo tanto, corresponde a cada judío trabajar para lograr la Redención final. Una persona no puede quejarse diciendo: "Estoy limitado en mis capacidades y, además, debo dedicar gran parte de mi tiempo a las acciones materiales en este mundo. Apenas tengo la energía suficiente para llevar a cabo una tarea de alcance limitado. Seguramente, no puedo llevar a cabo un servicio tan grande como traer al Mashíaj".

Incluso una persona así debe darse cuenta de que la llegada del Mashíaj

depende de la tarea de todos los judíos y de cada judío. Y si Mashfaj no ha llegado todavía, esta es una clara indicación de que su llegada depende de la tarea de nuestra generación. A través de nuestro servicio espiritual dentro de las limitaciones que nos encontramos y del ocultamiento de la Presencia Divina de este exilio, podemos aprovechar las grandes energías que hoy se encuentran, que tienen el potencial de producir la Redención. Además, **Maimónides** escribe que cada mitzvá que realiza un judío, tiene el potencial de “*lograr la salvación para él y para el mundo entero*”.

A cada judío se le ha dado el poder de llevar a cabo esta tarea y de hacerla de una manera perfecta. No solo puede ayudar a traer la Redención siendo asistente de otra persona en la tarea, sino que **él mismo** puede llevar a cabo esta tarea y así convertirse en un socio pleno con Di-s en Su obra.

El alma de cada judío es “*una parte de Di-s en lo alto, realmente*”, y por lo tanto su servicio tiene el potencial de tener efectos incalculables. Esto es particularmente evidente en el presente año, un año en el que “*les mostraré maravillas*”. “*Les*” se refiere a Di-s y cuando Di-s muestra maravillas, todo se revela. Vemos milagros que trascienden el orden natural y milagros investidos dentro de la naturaleza como hemos visto en los últimos meses, comenzando con el mes de Adar (Los milagros a Israel en la guerra del golfo).

Este patrón de acontecimientos continuó en el mes de **Nisan**, un mes asociado con milagros sobrenaturales y seguramente continuará en el mes de **Iar**, cuyo nombre se forma de las iniciales de los nombres: Abraham, Itzjak, Iaakov y Rajel, quienes representan a las cuatro “patas” de la carroza Celestial; y además se forma de las iniciales de las palabras hebreas del versículo: “*Yo soy Di-s, tu sanador*”. En particular, este fenómeno se ve aumentado por las **ocho** lecturas de la *parshá Shemini*, ya que el número **ocho** comparte una relación intrínseca con la Era de la Redención.

El poder para que podamos llevar a cabo esta tarea lo genera la extensión de Moshe en nuestra generación, el Rebe anterior. En particular, el potencial se revela aquí en esta residencia que sirvió al Rebe anterior (y continúa sirviendo) como un lugar de plegaria, un lugar de estudio y un lugar de obras de bondad. Desde aquí, la influencia se extiende por todo el mundo desde este lugar, incluso a los rincones del mundo más alejados, tanto geográfica como ideológicamente y este lugar se revelará al nivel que dice el versículo: “*Mi casa será llamada una casa de oración para todas las naciones*”.

Esto se concretará en la Era de la Redención, después de la reunión de las diásporas. De hecho, ya estamos viendo un reflejo de esto, en la reunión de los exiliados que hemos visto en los últimos años, lo que permitió que muchos judíos de Rusia emigraran a **Eretz Israel**. En años anteriores, habían impedimentos y prohibiciones que impedían tal emigración, pero ahora se les está dando permiso para salir sin ningún obstáculo. Esto es con certeza una de las revelaciones de natura-

## DVAR MALJUT

leza trascendente que corresponde al final del tiempo del exilio.

Para concluir en términos simples: Cada judío, hombres, mujeres y niños tiene la responsabilidad individual de agregar a su tarea la intención de producir la llegada real del Mashíaj. Uno no debe tratar de trasladar la carga de su responsabilidad a los demás, sino, cada persona debe reconocer su responsabilidad individual.

Esta tarea debe incluir un aumento en el estudio de la Torá, tanto **Niglé** (la parte revelada) como **Pnimit HaTorá** (el interior de la Torá) y un aumento en su cumplimiento de las mitzvot con **hidur**, es decir, de una manera hermosa. En particular, esto debe involucrar la atención a la costumbre de estudiar **Pirkei Avot** en Shabat por la tarde entre las festividades de Pesaj y Shavuot y durante todo el verano.

En adición a aumentar la tarea personal, uno también debe influir en los demás que crezcan en sus propias tareas. Y todo esto debe estar lleno de anhelo y expectativa de la llegada de Mashíaj.

Que estas buenas decisiones de involucrarnos en estas actividades sean exitosas y produzcan la Redención definitiva cuando *“Como en los días de tu salida de la tierra de Egipto, les mostraré maravillas”*.



26 DE NISAN 5751

**lejudit general  
(Audiencia del Rebe  
de Lubavitch)  
a los visitantes de  
la festividad de Pesaj**

1. Estando cerca del final del mes de **Nisan**, "el mes de la Redención", cuya naturaleza se refleja en la festividad de Pesaj, "el tiempo de nuestra libertad", llamado así en agradecimiento al Santo, Bendito Sea Él por los milagros y maravillas que mostró en el momento de la salida de Egipto. Por lo tanto es apropiado detenerse en los milagros y las maravillas que sucedieron y suceden en este año en la época actual.

Este año se le da un énfasis adicional a esta dimensión porque la festividad de Pesaj comenzó en Shabat. En cuanto a los días de la semana, Shabat es un día de libertad, un día en el que estamos "liberados" del trabajo y de otras actividades mundanas y todas nuestras necesidades han sido preparadas previamente. Esto permite que cada judío sienta que es libre y, además, que controla su entorno.

La libertad de Pesaj se asemeja a la libertad que se experimentará en la Era de la Redención. Todas las liberaciones comparten un factor común. En particular, la Redención de Egipto que se conmemora en Pesaj fue la primera Redención y, por lo tanto, incluye dentro de ella, la fuente de todas las Redenciones posteriores, incluida la Redención final.

De hecho, la Redención de Egipto tenía la intención de conducir directamente a esta Redención final. Esto se refleja en la declaración de los judíos en la canción del Mar Rojo: "*Di-s reinará por siempre eternamente*". Esta declaración reflejaba el estado del pueblo judío en ese momento y se habría expresado en el mundo en general, permitiendo una Redención que nunca sería seguida por el exilio, si no hubieran ocurrido varios eventos indeseables.

2. Además, la conexión entre el éxodo de Egipto y la Redención final comenzó incluso antes de la división del mar, como se refleja en el versículo: “*Estos son los viajes de los hijos de Israel que salieron de la tierra de Egipto*”.

Solo tomó un viaje para salir de Egipto. ¿Por qué el versículo menciona “viajes”? Para insinuar que todos los viajes del pueblo judío, todo el progreso de nuestro pueblo a lo largo de las generaciones hasta llegar al “*Santuario de Di-s establecido por Tus manos*”, el **Tercer Beit HaMikdash**, fue incluido en el primer viaje fuera de Egipto.

Hay, sin embargo, una diferencia entre la partición del mar y el éxodo. Nuestros sabios explican que aunque los judíos abandonaron Egipto, todavía temían a los egipcios en sus corazones. No fue hasta que los egipcios fueron totalmente aniquilados en el Mar Rojo que este temor se alejó de ellos.

En contraste, cuando los judíos salieron de Egipto, los egipcios todavía estaban en una posición de poder. De hecho, fueron ellos quienes expulsaron a los judíos de Egipto. Esto se refleja en el milagro asociado con **Shabat HaGadol**, “*Quien golpea a Egipto con sus propios primogénitos*”. Esto implica que aunque los egipcios fueron “golpeados” por sus propios hijos porque se negaron a liberar a los judíos, sin embargo, permanecieron poderosos. La naturaleza milagrosa de este proceso es que fue su propio primogénito, el poder de los egipcios, quien los golpeó para que liberaran a los judíos.

En la actualidad, en este año, en el que “Les mostraré maravillas”, a partir de los días de **Purim**, hemos visto una recreación del milagro de “*Quien golpea a Egipto con sus propios primogénitos*”. **Mitzraim**, Egipto en hebreo, está relacionado con la palabra **metzarim** que significa “causar sufrimiento” y por lo tanto, se refiere a “aquellos que causan sufrimiento a los judíos”. Los primogénitos de Egipto, es decir, las fuerzas más poderosas entre los gentiles, arremetieron contra el poder que deseaba hacer sufrir a los judíos, humillando y obligando al régimen del faraón a cumplir todas las directivas que le dictaban, comenzando desde su reconocimiento de arrepentimiento por su conducta anterior.

**Purim** fue solo el comienzo de su caída (Saddam Hussein, borrado sea

## DVAR MALJUT

su nombre); su descenso ha continuado día a día, hasta que en la actualidad, en los últimos días de **Nisan**, el primogénito de los gentiles (es decir, las Naciones Unidas) le ha dado una lista detallada de instrucciones que incluyen: a) el regreso de todos los cautivos, y que éste sea supervisado por la ONU para asegurar que efectivamente se cumpla este compromiso, y b) el pago de todos los daños que causó según un calendario fijado. Además, lo obligan a revelar y destruir todo el armamento que ha ocultado hasta el presente.

Por lo tanto, cuando un judío pregunta cuándo podemos realmente ver milagros, maravillas reveladas como las que acompañaron las Redenciones de Pesaj y Purim, debemos decirle que mire lo que está sucediendo ante sus ojos.

De hecho, los milagros que estamos viendo superan a los de **Purim**. Los milagros de **Purim** estaban investidos en el orden natural y en aras de permitir que los apreciemos, es necesario que la Meguilá relate toda la cronología del reinado de Ajashverosh. En cambio, los milagros del presente año se revelan abiertamente y vemos cómo el enemigo del pueblo judío ha sido derrotado y humillado, y además, cómo esa humillación ha continuado y aumentado hasta nuestros días.

3. Todos conocen sobre todos estos asuntos porque han sido publicados en los periódicos. Por alguna razón, todo el mundo siente que es importante que se sepa todo lo que se está imprimiendo en los periódicos y, en efecto, que se conozcan todos los detalles y se pueda emitir una opinión sobre lo que dicen los generales y los ministros.

En verdad, el efecto directo de un judío sobre estos asuntos es muy limitado. La forma principal en la que puede tener un efecto es recitar un capítulo de **Tehilim** o aumentar su estudio de la Torá y el cumplimiento de sus mitzvot, haciéndolas **BeHidur**, de una manera hermosa y consciente. Y lo más importante, estudiar **Pnimit HaTorá**, la dimensión interior de la Torá (el Jasidismo), que prepara al mundo para la venida del Mashíaj. Aquí es donde un judío debe dedicar sus energías.

Sin embargo, todos pierden una cierta cantidad de tiempo aclarando estos acontecimientos actuales, averiguando lo que dice fulano de tal, y

tratando de demostrar que fulano de tal cometió un error y cosas por el estilo. Esto es lo opuesto a la conducta de *“una nación sabia y entendedora”*. De hecho, incluso los gentiles pueden apreciar su inutilidad.

Lo anterior se ve reforzado por el hecho de que este año, leemos la **Parshá Shemini** ocho veces. Esta es la expresión "**Shemini Shemone Shemená**", que significa *“Cuando la Parshá Shemini se lee Shemone (ocho) veces (es decir, esto incluye las lecturas en las tardes de Shabat y los lunes y jueves), será un año Shemená (abundante)”*. El año también estará lleno de milagros y maravillas, incluidas las maravillas que todos vieron en el pasado, ven en el presente y verán más en el futuro. Como vemos en los últimos días, hubo otra resolución de la ONU contra Saddam. Seguramente, veremos más maravillas de esta naturaleza en el futuro, y en un futuro muy cercano.

Que Di-s conceda a cada judío *“ojos para ver, oídos para escuchar y un corazón para entender”* para apreciar estas maravillas. Seguramente, estos potenciales han sido otorgados, porque ya pasaron cuarenta años (desde la desaparición física del Rebe anterior). Está escrito, *“Durante cuarenta años, peleé con la generación”*, es decir, durante cuarenta años, Di-s mantuvo a los judíos en el desierto. En última instancia, sin embargo, este capítulo de **Tehilim** concluye con la mención de *“vendrán a Mi lugar de reposo”*. En el sentido más completo, esta es una referencia a la Era de la Redención cuando experimentaremos el verdadero reposo y el reposo del exilio final.

4. Además de la apreciación de estos milagros por parte de cada persona, existe la obligación de hacérselos saber a un amigo e influir en sus amigos para que se den cuenta de que están viendo milagros abiertos. Es posible que su amigo se haya convencido a sí mismo de que no sucede nada especial, que todo transcurre de manera ordinaria. Es necesario explicarle a tal persona que estos son milagros abiertos y que son una expresión de la naturaleza milagrosa de **Nisan**, como dijeron nuestros sabios, *“Cuando una persona ve una palabra con dos letra **nun** en un sueño, le ocurrirán milagros de una naturaleza verdaderamente maravillosa”*. Si esto es verdad cuando tal palabra aparece en un sueño,

## DVAR MALJUT

más y más es real con respecto al mes de **Nisan**.

Esta es también la respuesta que un padre o una madre deben dar a un niño cuando el niño pregunta en el Seder "*¿Por qué nos reclinamos?*" y el niño sigue preguntando: "Dice en la Hagadá: "*El Santo, Bendito Sea Él, no redimió solamente a nuestros antepasados de Egipto, sino que nos redimió a nosotros con ellos*"; "*Si el Santo, Bendito Sea Él, no hubiera redimido a nuestros antepasados de Egipto, nosotros, nuestros hijos y los hijos de nuestros hijos seríamos esclavos del faraón en Egipto*". El niño se queja: "*¿No hemos visto milagros como nuestros antepasados?*".

Debemos responderle que hemos visto tales milagros: Hemos visto cómo Di-s "*golpeó a Egipto con sus propios primogénitos*", uno de los milagros que acompañó la salida de Egipto.

La enseñanza de esto esto se entiende por sí sola:

Cuando vemos los milagros que Di-s hace, esto despierta en el judío la conciencia de que Di-s es el Creador del mundo y su conductor y que Él hace de forma constante milagros a los hijos de Israel, "*Y El Santo, Bendito Sea Él, nos salva de las manos de nuestros enemigos que nos enfrentan*".

Que la Redención llegue de inmediato para que no tengamos que perder más tiempo explicando los milagros que Di-s hace por nosotros. Hay un mayor potencial para esto en el presente año cuando el primer día de Pesaj y, por lo tanto, el último día de Pesaj caen en Shabat, "*los días de nuestro regocijo*". En el último día de Pesaj se acostumbra celebrar la Comida festiva del Mashiaj, cuando el concepto de Mashiaj se interioriza al punto que se convierte en parte de nuestra carne y sangre. Por lo tanto, la distribución de **Kos Shel Brajá** (Copa de bendición distribuida por el Rebe) fue el sábado por la noche, un tiempo asociado con la participación en **Melave Malka** (el acompañante del rey, la comida tras la salida de Shabat), la comida asociada con el rey David, el rey ungido.

Que avancemos desde los últimos días de Pesaj hasta la Redención final. Hay una conexión entre los dos porque los primeros días de Pesaj están asociados con la Redención de Egipto y los últimos días, y en particular, el octavo día, están asociados con la Redención final.

Hay otra dimensión en la secuencia milagrosa de eventos que está teniendo lugar en la actualidad que se asemeja a la salida de Egipto. El

**Midrash** relata que cuando los judíos “despojaron” a los egipcios, se llevaron incluso el oro y la plata que estaban escondidos. En la salida de Egipto, cuando los judíos les pidieron regalos, los egipcios los obligaron a tomar todas sus posesiones atesoradas.

De manera similar, hoy, después de que el enemigo de los judíos fue derrotado, se vio obligado a revelar todos sus tesoros ocultos y dárselos a otras naciones, incluidas naciones generosas que emplearán estos recursos para fines positivos. Entre estos propósitos está el asentamiento de aquellos judíos que han experimentado de manera muy real un éxodo de Egipto, es decir, los judíos que están saliendo de Rusia y viniendo a establecerse a **Eretz Israel**. Estos fondos se están utilizando para satisfacer las necesidades de estos inmigrantes y, de hecho, permitirles establecerse en la prosperidad, de manera que adquieran riqueza tanto material como espiritual.

Incluso aquellos judíos que han salido de "ese país" (Rusia) y por diversas razones se establecieron en los Estados Unidos, en Australia y en otras tierras, también se unirán a ellos pronto en **Eretz Israel**, y marcharemos a Jerusalem cuyo nombre hebreo **Ierushalaim**, se relaciona con el concepto de **Irát Shalem**. (“Temor completo”); es decir, cuando veamos a un judío, podremos señalarlo y decir: *“Aquí hay un judío que es un ejemplo perfecto de una persona temerosa de Di-s. Del mismo modo, su esposa y sus hijos han adquirido esta misma cualidad”*.

Esto lo mereceremos alcanzando el temor completo, en la medida de lo posible, en este momento en el exilio. Del mismo modo, esto se verá reforzado por los esfuerzos de todo el pueblo judío para ayudar a estos judíos provenientes de Rusia a establecerse en **Eretz Israel**. Entre los que ofrecen esta asistencia se encuentran judíos que anteriormente no tenían, de manera abierta y revelada, una conexión con la Torá y sus mitzvot. Ellos comenzarán a desarrollar tal conexión al ayudar a otras personas en su observancia y, luego, paso a paso, ellos y sus familias también comenzarán a estudiar la Torá y observar sus mitzvot, y lo harán con felicidad y alegría.

## DVAR MALJUT

5. Hay un mayor énfasis en esto en el mes de **Nisan**, un mes en el que todo el pueblo judío se describe como **Tzadikim**, "justos". Esto se refleja en la práctica en que la plegaria de **Tajanun** (las súplicas por los pecados) se omite durante todo el mes de **Nisan**. En **Nisan**, un judío está por encima de la necesidad de arrepentirse del pecado. Él también volverá a Di-s en **Teshuvá** (retorno), pero con una **Teshuvá** que no tiene conexión con el pecado, sino que más bien se asemeja al estado esencial de la **Teshuvá**, al que Mashíaj motivará a los justos en la Era de la Redención.

Que tengamos el mérito de que todo lo anterior se revele abiertamente. Y esto comenzará con nuestra apreciación de los milagros que ya han sucedido, una apreciación tan grande que no nos avergonzaremos de bailar por la celebración de que somos testigos de milagros abiertos todos los días. Cuando hagamos un esfuerzo por explicar esto a los demás, veremos que esta explicación será fácilmente aceptada.

Esto, junto con nuestro aumento en el estudio de la Torá, tanto **Pnimit HaTorá** (el interior de la Torá) como **Niglé** (la parte revelada de la Torá), y el cumplimiento de sus mitzvot **BeHidur** (con belleza), conducirá a la era en la que *"el deleite de Di-s estará sobre nosotros"* y *"la obra de nuestro manos Las establecerá"*



COAJ NISAN  
28 NISAN 5751

Estamos en un “*día meritorio*” que comparte una conexión especial con la Redención verdadera y completa. Este vínculo se refleja especialmente en el presente año, en este mes y en esta semana, también en el número de día del mes y en el día específico de la semana. En especial, este vínculo se refleja en este día y esta semana dentro del contexto de la **Cuenta del Omer** sobre la que nuestros Sabios enseñaron: “*Es una mitzvá contar los días y es una mitzvá contar las **semanas***”.

Debemos despertar, mencionar y enfatizar otra vez sobre la finalización y completado de “*nuestros actos y nuestro servicio a Di-s*” para traer la Redención verdadera y completa.

**La conexión de la Redención con el presente año** es como se ha mencionado con frecuencia durante todo este año: Las letras hebreas que conforman el número de esta año תשנ"א, 5751 son las iniciales de las palabras נפלאות אראנו - “*Será un año en el que les mostraré maravillas*”.

En particular, en el orden en que normalmente se escriben estas letras (lo cual es significativo en la ley de la Torá, porque los documentos legales se componen usando este orden, colocando las decenas antes que las unidades), la letra **nun** aparece antes de la letra **alef**, אראנו נפלאות (maravillas les mostraré) en lugar de אראנו נפלאות (les mostraré maravillas). En contraste, el orden de las palabras אראנו נפלאות, es el orden en el que aparecen estas palabras en el versículo: “*Como en los días de tu salida de la tierra de Egipto, les mostraré maravillas*”.

Ambas formas de ordenar las palabras pueden proporcionarnos información sobre la naturaleza del año. Si analizamos en el orden אראנו נפלאות (maravillas les mostraré), las “**maravillas**” pueden existir sin ser reveladas abiertamente como enseñan nuestros sabios sobre que hay milagros que incluso a la persona que le suceden, no se da cuenta que le ocurren. Lo mismo se aplica en las “maravillas” que son superiores a los “milagros”, es posible que estas maravillas sean tan elevadas que solo Di-s puede apreciarlas, como dice el versículo: “*Él hace grandes maravillas solo*”, que enseña Di-s solo puede apreciarlas.

El agregado de “**les mostraré**”, implica que Di-s mismo revelará estos milagros, lo que nos permitirá apreciarlos con nuestros ojos humanos. Podremos apreciar estas maravillas no porque no sean grandes, sino porque Di-s mismo se involucrará en revelar milagros que son tan trascendentes, que normalmente solo Él podría apreciarlos. De lo contrario, como el mundo existe dentro de su propio contexto natural, estos milagros no podrían ser percibidos.

## DVAR MALJUT

Sin embargo, el orden en que aparecen las palabras en el versículo אֲרָאֵנוּ נִפְלְאוֹת “**les mostraré maravillas**” también es significativo. Implica que, al principio, ya hay una revelación de maravillas que trasciende nuestro marco de referencia mundano.

Por lo tanto, las dos formas de ordenar las palabras se complementan entre sí: El orden de אֲרָאֵנוּ נִפְלְאוֹת (les mostraré maravillas) implica que se revelará un nivel trascendente de Divinidad, pero que la revelación se iniciará desde arriba, sin estar completamente relacionado con el marco de nuestro mundo. En contraste, el orden de אֲרָאֵנוּ נִפְלְאוֹת (maravillas les mostraré) enfatiza que la revelación impregnará nuestro marco de referencia. Sin embargo, no refleja una revelación que sea completamente trascendente en su naturaleza.

Así, el máximo nivel resulta de la fusión de los dos conceptos expresados en el diferente orden de las palabras. En este máximo nivel, los niveles más trascendentes de revelación impregnan y permean todos las áreas de este mundo material. Primero y, ante todo, a este nivel se refieren las maravillas descritas en la profecía: “*Como en los días de tu salida de la tierra de Egipto, les mostraré maravillas*”: La revelación de las maravillas de la Redención verdadera y completa que liderará el Mashíaj.

**La conexión de la Redención con el mes actual: Nisan** es un mes de Redención, es el mes en el que tuvo lugar la liberación de Egipto y el mes en el que tendrá lugar la futura Redención. Como nuestros sabios enseñaron: “*En Nisan fueron redimidos y en Nisan seremos redimidos*”.

**La conexión de la Redención con el día de hoy:** Esta es la noche que terminó el 27 y comienza el 28 de **Nisan**. Cada una de estas fechas es significativa. El número 27 es equivalente a la palabra hebrea זָךְ “**Zaj**” que significa “**puro**”, como las palabras del versículo “*aceite de oliva puro*”. Este aceite produce una luz brillante. Así, el 27 de Nisan refleja como el mes de **Nisan** (la Redención) se revelará con brillantez.

El número 27 también es importante ya que es tres veces nueve. El número **Tres** está asociado con el concepto de **Jazaká** (consolidación), que es una triple secuencia que crea fuerza y estabilidad, como sucede en la continuidad de tres días sagrados (**Rosh HaShaná** y Shabat) con los que comenzó este año. Nueve es tres veces tres, es decir, una **Jazaká** con respecto a esta **Jazaká** inicial (como se refleja en las tres **veces** en que se repitió esta secuencia en Tishrei), y 27 es un múltiplo adicional de tres.

El número 28 es equivalente a la palabra hebrea כּוֹחַ “**Coaj**”, que significa potencia y refleja la fuerza y el poder de **Nisan** (es decir, la Redención). Además, indica que se ha otorgado el potencial para lograr realmente la Redención.

**La conexión de la Redención con la semana actual:** Esta semana está asociada con la *parshá Shemini*. **Shemini** significa “**octavo**” y, por lo tanto, se relaciona con la Redención, que se identifica con el número **ocho**. Hay un

énfasis particular en esto en el día presente, el día anterior a Shabat cuando se lee la *parshá* completa. Además, esta es la **tercera** semana (una **Jazaká**) asociada con la *parshá* **Shemini**, que este año se lee **ocho** veces (las 3 lecturas de Shabat a la tarde, las 4 de lunes y jueves y la de Shabat). Por lo tanto, dentro del marco actual de Redención, este patrón de lecturas indica un mayor grado de Redención.

Los conceptos estudiados del presente tiempo también se reflejan en los próximos días. El 29 de **Nisan** es el día anterior a Rosh Jodesh (**Iar**), un día a menudo conocido como **Iom Kipur Katán** (“El Iom Kipur pequeño”). Nuestros sabios describen a **Iom Kipur** como el día del matrimonio entre Di-s y el pueblo judío (porque en **Iom Kipur** se recibieron las segundas tablas, una nueva acta matrimonial). La consumación de este vínculo matrimonial se llevará a cabo en la era de la Redención.

En particular, este año es distintivo porque el día anterior a **Rosh Jodesh** cae en Shabat. Cuando cae de esta forma, las plegarias de penitencia de **Iom Kipur Katán** se recitan entonces en la víspera de Shabat. En Shabat, todo lo que queda es el servicio de Di-s que se caracteriza por la alegría, que es apropiada para Shabat, tal como nuestros sabios enseñaron: “*En tus días de regocijo*” - *Estos son los Shabatot*”. Además, Shabat mismo refleja la era de la Redención, que se describe como “*el día que es enteramente Shabat y descanso por la eternidad*”.

Luego nos dirigimos a **Rosh Jodesh**. Esto representa una renovación de la luna, que está intrínsecamente relacionada con el pueblo judío que “*se asemeja a la luna, fija su calendario según la luna, y en última instancia (en la era de la Redención) se renovará como la luna*”. Este mes, hay dos días de **Rosh Jodesh**, el primer día que nos lleva al segundo día (que es el primer día del nuevo mes) y así, el contenido espiritual de **Rosh Jodesh** que está asociado con la Redención se repite y refuerza.

Luego pasamos al día 2 de **Iar**, el cumpleaños del **Rebe Maharash**, cuarto Rebe de Lubavitch. Los **jasidim** enfatizan la conexión de este día con la **Sefirá** de **Tiferet ShebeTiferet** (belleza dentro de la belleza). Este día está asociado con la idea característica del **Rebe Maharash**, conocida como **Lejatjila ariver**. Como dijo el **Rebe Maharash**: “*El mundo dice que si no puedes pasar bajo un obstáculo, entonces debes pasarlo por arriba. Yo digo directamente Le-jatjila ariver ¡pásalo por arriba!*”. Este nivel de conducta también puede tener un efecto retroactivo, elevando todos los días anteriores (comenzando con el 27 de Nisan), y haciendo que reflejen las cualidades de **Tiferet ShebeTiferet** y **Le-jatjila ariver**.

**La conexión de la Redención con los días de la Cuenta del Omer:** Los días de la cuenta del Omer conectan **Pesaj** (el tiempo de nuestra libertad) con **Shavuot** (el tiempo de la entrega de nuestra Torá). Así, la **Cuenta del Omer** enfatiza cómo la liberación de Egipto pretendía llevarnos a recibir la Torá, y refleja asimismo cómo la inminente liberación exilio actual pretende llevar a la consuma-

## DVAR MALJUT

ción de la entrega de la Torá: La revelación de *“la nueva (dimensión de la) Torá que saldrá de Mí”*.

Hay un énfasis adicional en la **Cuenta del Omer** este año, ya que **Pesaj** cae en Shabat. En el versículo: “serán siete semanas completas”, los sabios en el **Midrash** dicen: *“¿Cuándo son completas? Cuando Pesaj cae en Shabat, y nuestra cuenta comienza el sábado por la noche. Por lo tanto, las semanas son completas, porque comienzan el primer día de la semana y concluyen en Shabat”*. Por lo tanto, dado que la **Cuenta del Omer** siempre está asociada con la completitud y la perfección, este año aparece en una dimensión superior, “La perfección dentro de la perfección”. Esto también agrega una mayor perfección al concepto de Redención en estos días.

En particular, los números contados del **Omer** en los días actuales nos proporcionan aprendizajes especiales. El 27 de **Nisan** es el duodécimo día del **Omer**. El número **doce** está asociado con las **doce** tribus, la nación judía completa, que se reunirá en la era de la Redención. El 28 de **Nisan** es el decimotercer día del Omer. **Trece** es la **Guematria** (valor numérico) de la palabra **ejad**, que significa “uno” y, por lo tanto, señala el cumplimiento de la profecía: *“En ese día, Di-s será Uno y su nombre será Uno”*.

Esto nos lleva al decimocuarto día del Omer. **Catorce** es la **Guematria** de la palabra **iad**, que significa “mano”. En los versículos sobre la salida de Egipto, la palabra “mano” se menciona tres veces: “la **mano** fuerte de Di-s”, “la **mano** alzada de los judíos”, y la “gran **mano** de Di-s”.

Esto, a su vez, nos lleva al decimoquinto día del Omer, **quince** es un número asociado con la luna llena, que refleja un estado de integridad para el pueblo judío, como se explicó anteriormente.

De acuerdo a lo mencionado más arriba sobre el énfasis que debe tener la cuestión de la Redención, en especial en este tiempo, se despierta el interrogante más grande: **¿Es posible que, sin ponernos a enfocar todas las demás cuestiones, todavía no produjeron la llegada de nuestro justo Mashíaj en la práctica, en concreto?!... ¿Es una cosa que no se entiende en absoluto!** Y otro interrogante adicional, es que se reúnen diez (y varias decenas) de judíos juntos, en un tiempo meritorio para la Redención y a pesar de esto, no hacen ruido para producir la llegada del Mashíaj enseguida y de inmediato, no les interesa, Di-s libre, que el Mashíaj no venga esta noche, ni tampoco mañana no venga nuestro justo Mashíaj, ni pasado mañana no venga nuestro justo Mashíaj, ¡¡Di-s libre!! También cuando gritan “**Ad Matai**” (hasta cuando el exilio), esto es porque hubo una orden etc., ¡¡pero si se tuvieran la intención, pidieran y gritarían de verdad, con total seguridad que el Mashíaj ya hubiera venido!!

¿Qué más puedo hacer para que todos los **Bnei Israel** hagan ruido, clamen de verdad y produzcan la llegada del Mashíaj en la práctica, luego que todo lo que hice no sirvió y la prueba es que nos hallamos todavía en el exilio y más y lo fun-

damental, en un exilio interior en cuanto a temas referentes al servicio a Di-s.

Lo único que puedo hacer es entregarles el tema a ustedes: **Hagan todo lo que esté en vuestra capacidad**, cosas que son con “luces de Tohu” (con energía desmedida) pero con “contenedores de Tikun” (de forma equilibrada), para traer a nuestro justo Mashíaj ya, de inmediato, ¡de forma concreta!

Que sea la voluntad de Di-s, que al fin y al cabo, se hallen diez judíos que se “obstinen” en el hecho, que ellos están obligados a producir efecto en Di-s, Bendito Sea y con seguridad producirán efecto en Di-s Bendito Sea, como está escrito: **“Pues eres un pueblo de dura cerviz, (obstinado en el buen sentido de la palabra) y perdonarás nuestros pecados, nuestras transgresiones y nos tomarás como posesión...”** para traer en la práctica la Redención verdadera y completa, de inmediato, enseguida, realmente.

Y para acelerar y apurar esto aún más a través de una acción mía, sumaré y les daré a cada uno de ustedes una misión de Mitzvá para dar Tzedaká (caridad), **“grande es la caridad pues acerca la Redención”**.

Yo, lo mío, lo hice, de acá en adelante hagan todo lo que esté en vuestra capacidad.

Y que sea la Voluntad (Divina) que se encuentre en ustedes, uno, dos, tres, que busquen un consejo sobre que hacer y como hacerlo, y más aún y lo principal es, que concreten la Redención verdadera y completa en la práctica realmente, enseguida y de inmediato realmente, con alegría y buen corazón.

## 19.

### 26 de Nisan 5751 - 10 de Abril de 1991

*El profeta Mijá compara las maravillas de la Redención final con las maravillas de la salida de Egipto. En la siguiente charla, pronunciada por el Rebe a fines del mes de Nisan, durante el cual, las secuelas de la guerra del Golfo Pérsico, como el destino de los prisioneros de guerra y los reclamos de reembolso monetario por los daños causados por la guerra, estaban siendo negociados, el Rebe compara uno de los milagros que tuvo lugar en el éxodo de Egipto, cuando los primogénitos egipcios hicieron la guerra contra sus compatriotas egipcios con el fin de liberar a los judíos de Egipto, con su equivalente en los milagros que indican el comienzo del Redención final, cuando las propias naciones del mundo eliminaron una amenaza de la nación judía, así como varios otros milagros.*

“Como en los días de tu salida de Egipto Les mostraré maravillas”<sup>122</sup>:

Todos pueden observar abiertamente como los milagros de la salida de Egipto se reflejan ahora en la victoria de estos días, tanto en la esencia de la victoria, como en el tiempo en que ella ocurrió, específicamente, en los días auspiciosos del mes de Nisan.

...Incluso antes de la festividad de Pesaj aconteció [el milagro de] “El que golpea a Egipto por medio de sus propios primogénitos”<sup>123</sup>. Los “primogénitos” de las naciones del mundo (incluyendo a Egipto y a los países árabes cercanos a éste), -de acuerdo a la decisión de sus representantes en las “Naciones Unidas”<sup>124</sup>-, atacaron en guerra y golpearon a “Egipto”, el enemigo de los judíos, (llamado Egipto pues en hebreo es “Mitzraim”, que significa opresión), el “opresor”<sup>125</sup> de Israel, Di-s libre.

Y en el día de Purim de este año, -el año en el que Les mostraré maravillas-, sucedió la victoria (tal como la declararon las naciones del mundo) y su caída, de una forma de “El que golpea, etc.” (No “mata”) y justamente con la intermediación de no judíos (“sus propios primogénitos”), que lo reprimieron, lo humillaron y lo obligaron a él a arrepentirse por sus acciones hasta ese momento.

---

122. Mijá 7:15

123. Tehilim 136:10. Ver Midrash Tehilim allí. Rashi y Metzudat David allí.

124. Pues todos los reinos son llamados con el nombre de Mitzraim (Bereshit Rabá capítulo 16:4)

125. Bereshit Rabá allí

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

Él se vio obligado a reconocer, aceptar y cumplir todas las órdenes, indicaciones y exigencias que le dieron a él sus “propios primogénitos”: Liberar a parte de los prisioneros de guerra y también cumplir el resto de las cosas que le requirieron.

Y luego hubo una continuidad de esto, en el mes de Nisan y dentro de éste, en los días de Pesaj, “el tiempo de nuestra libertad. Los “propios primogénitos”, las “Naciones Unidas” siguieron con su reprimenda y humillación a él:

Durante los días de Purim y luego de estos, todavía no se sabía cómo sería la continuación de esto, hasta donde lo humillarían y dañarían a él, cuán fuerte permanecería, cuánto tendría que reconocer y pagar y cómo él cumpliría todos los requisitos o si debía ser forzado por otros a cumplirlos. Luego en los días del mes de Nisan, en los días de Pesaj, los “propios primogénitos” emitieron una reprimenda fuerte y una decisión concluyente con condiciones severas (sumada a las directivas previas) sobre como “Sadam” debía comportarse y también observar y certificar que las cumpliría: Liberar a los cautivos, devolver lo que tomó, pagar los daños y pérdidas que causó hasta el momento (y también lo que hizo en el pasado).

Y en el transcurso del mes, hasta sus últimos días, el milagro aumentó aún más: Él aceptó todo, sin oposición, ni guerra, hasta tal punto, que él reveló dinero y bienes que había ocultado (y hasta entonces se desconocía que estaban en su poder).

...Otro ejemplo sobre los acontecimientos que ocurren en los últimos tiempos, en los cuales vemos milagros y maravillas, es la salida de gran cantidad de judíos de la Unión Soviética que es similar a la salida de Egipto:

Luego de muchos años de una conducta totalmente opuesta, en la cual, los judíos no podían salir de allí, justamente, en este año y en el anterior, esta país abrió sus puertas para dejar salir a los judíos y viajar a la Tierra Santa [Incluso, si por algún motivo que fuera, algunos de ellos se demoran en otros países temporalmente (en Estados Unidos, Australia o similares), pronto ellos llegarán (por propia voluntad y con alegría) a la Tierra Santa, junto a sus familias].

El milagro es tan grande, que el propio país colabora con ellos para que emigren, similar a como fue la salida de Egipto, cuyo objetivo era ir a la Tierra Santa (y los traeré a ustedes a la Tierra...<sup>126</sup>). Esta ayuda a nuestros hermanos ju-

---

126. Vaerá 6:8

## BESORAT HAGUEULÁ

díos que ya salieron (y están por salir ahora) en el “éxodo de Egipto”, de “Mitzraim” (que significa angustia y limitación<sup>127</sup>) incluye también una asistencia de parte de los tesoros ocultos de “Egipto” y dinero de otras naciones que son aprovechados para ellos. Esta salida de ese país es a semejanza de como fue la salida de Egipto la primera vez, porque “despojaron a Egipto”<sup>128</sup> hasta que “incluso lo que no pedían, les daban a ellos”<sup>129</sup> y también los objetos ocultos<sup>130</sup>.

...Y que sea la voluntad, que El Santo, Bendito Sea Él, ayude a todos y a cada uno de los judíos para que tengan “ojos para ver y (por ende) oídos para escuchar” y “corazón para saber”<sup>131</sup>, para observar a “los grandes milagros que vieron **tus ojos**, aquellas grandes señales y maravillas”<sup>132</sup>, los milagros revelados que ocurren cada día.

En particular, porque ya llevamos más de “cuarenta años”<sup>133</sup> en el desierto de las naciones (del exilio), en un estado de “(cuarenta años) me peleé con esa generación”<sup>134</sup> y ya estamos listos para “entrarán a Mi lugar de reposo”<sup>135</sup>, en la Tierra Santa y en Jerusalem<sup>136</sup>, hasta una forma de “Salem”, la perfección del reposo, con la Redención verdadera y completa.

---

127. Ver Torá Or Vaerá 57:2 en adelante. Beshalaj 64:1-2. Itro 71:3 en adelante. Y en otros lugares 128. Bo 12:36

129. Explicación de Rashi allí, de Mejilta sobre el versículo

130. Ver Shemot Rabá, capítulo 14:3. Y otras fuentes

131. Tavó 29:3

132. Ibídem 2

133. Cabe aclarar, que ya pasaron cuarenta años desde la partida de la Honorable Santidad de mi maestro y suegro en el año 5710, como se habló en varias oportunidades.

134. Tehilim 95:10 [El versículo en su forma original se lee y explica de la siguiente manera: “Durante cuarenta años me peleé con esa generación [que salió de Egipto], y dije que son un pueblo de corazones descarriados que no conocen mis caminos, por lo tanto, juré en mi ira, que no entrarán en Mi lugar de reposo [la Tierra de Israel]”. El versículo alude al castigo de la generación que no confiaba en Di-s sobre que la Tierra de Israel es buena y por lo tanto se les negó la entrada a la Tierra y pereció en el desierto. El Rebe enseña el significado interior del versículo, de esta manera: Ya completamos el servicio Divino en el mundo (que se describe usando la analogía de cuarenta años en el desierto, un lugar espiritualmente estéril y deshabitado) que es necesario para traer al Mashíaj y por lo tanto estamos listos para la Redención, descrita como “entrarán en Mi lugar de reposo” y ya no se nos niega la entrada a Tierra Santa]

135. Ibídem 11

136. Explicación de Rashi allí

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

Si es así, se comprende, que los hijos de Israel ya están listos para esto y ya tienen un “corazón para saber, ojos para ver y oídos para escuchar”, [tal como fue en el cuadragésimo año luego de la salida de Egipto, pues como en los días de tu salida de Egipto Les mostraré maravillas].

*(De las charlas del Rebe del martes por la noche, Parshat Shemini, 26 de Nisan, 5751, durante una Iejidut [audiencia] pública)*



## 20.

**28 de Nisan 5751 - 12 de Abril de 1991**

*Al regresar de una visita al Ohel (el lugar de descanso del Rebe anterior), el Rebe dio una Sijá (charla) sorpresa, que en su primera parte analizó las cualidades de ese día, en la semana, en el mes y en el año, todo en relación a Redención y luego procedió a decir las siguientes palabras que conmocionaron totalmente a la comunidad de Lubavitch y cambiaron el rostro de la historia judía:*

De acuerdo a lo mencionado más arriba sobre el énfasis que debe tener la cuestión de la Redención, en especial en este tiempo, se despierta el interrogante más grande: *¿Es posible que sin ponernos a enfocar todas las demás cuestiones, todavía no produjeron la llegada de nuestro justo Mashíaj en la práctica, en concreto?!... ¿Es una cosa que no se entiende en absoluto!*

Y otro interrogante adicional, es que se reúnen diez (y varias decenas) de judíos juntos, en un tiempo meritorio para la Redención y a pesar de esto, no hacen ruido para producir la llegada del Mashíaj enseguida y de inmediato; no les interesa, Di-s libre, que el Mashíaj no venga esta noche, ni tampoco que mañana no venga nuestro justo Mashíaj, ni que pasado mañana no venga nuestro justo Mashíaj, ¡¡Di-s libre!!

También cuando gritan “Ad Matai” [hasta cuándo permaneceremos en el exilio], esto es porque hubo una orden etc., ¡¡pero si tuvieran la intención, pidieran y gritaran *de verdad*, con total seguridad, que el Mashíaj ya hubiera venido!!

¿Qué más puedo hacer para que todos los hijos de Israel hagan ruido, clamen de verdad y produzcan la llegada del Mashíaj en la práctica, luego de que todo lo que hice *no sirvió* y la prueba es que nos hallamos todavía en el exilio y más y lo fundamental, en un exilio interior en cuanto a temas referentes al servicio a Di-s?

Lo único que puedo hacer es entregarle el tema a ustedes: *Hagan todo lo que esté en vuestra capacidad*, actuar con toda la energía y el poder de las “luces de Tohu” pero equilibrando las acciones con la estabilidad de los “recipientes de Tikun”<sup>137</sup>, *¡para traer a nuestro justo Mashíaj ya, de inmediato, de forma concreta!*

---

137. [Tohu representa el orden existencial primario, en el cual, la energía espiritual distintiva (la

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

Que sea la voluntad de Di-s, que al fin y al cabo, se hallen diez judíos que se “obstinen” en el hecho, que ellos están obligados a producir efecto en Di-s, Bendito Sea y con seguridad producirán efecto en Di-s Bendito Sea, como está escrito<sup>138</sup>: “Pues eres un pueblo de dura cerviz, (obstinado en el buen sentido de la palabra<sup>139</sup>) y perdonarás nuestros pecados, nuestras transgresiones y nos tomarás como posesión...” para traer en la práctica la Redención verdadera y completa, de inmediato, enseguida, realmente.

Y para acelerar y apurar esto aún más, a través de una acción mía, sumaré y les daré a cada uno de ustedes una misión de Mitzvá para dar Tzedaká (caridad), “grande es la caridad pues acerca la Redención”<sup>140</sup>.

Yo, lo mío, lo hice, de acá en adelante hagan todo lo que esté en vuestra capacidad.

Y que sea la Voluntad (Divina) que se encuentren entre ustedes, uno, dos, tres, que busquen un consejo sobre qué hacer y cómo hacerlo, y más aún y lo principal es, que produzcan que sea la Redención verdadera y completa en la práctica realmente, enseguida y de inmediato realmente, con alegría y buen corazón.

*(De una charla del jueves por la noche, víspera de Shabat Kodesh Parshat Shemini, 28 de Nisan, 5751)*



---

“luz”) de cada Sefirá se libera sin integración y sin restricciones. Tikun, por el contrario, representa el orden existencial modificado, en el cual, la energía espiritual distintiva de las diversas Sefirot se aprovecha y sintetiza (en 49 combinaciones) en los “recipientes” de la razón]

138. Tisá 34:9

139. Ver Shemot Rabá, final del capítulo 42. Citado en Torá Or, Meguilat Ester 123, al final de la segunda columna. Likutei Torá 67:4

140. Baba Batra 10A. Ver Tania capítulo 37

## 21.

### 29 de Nisan, 5751 - 13 de Abril de 1991

*Esta charla fue dada sobre la Parshá Shemini. En el año en que se pronunció esta charla, la sección de la Torá, Shemini (octavo), se leyó un total de ocho (Shemona) veces. Hay un refrán jasídico muy conocido, que el Rebe cita, sobre que un año en el que Shemini se lee Shemona (ocho) veces será un año Shemena (gordo en bendiciones). (La palabra Shemena (gordo en bendiciones), tiene la misma raíz que la palabra Shemini “ocho”). El Rebe luego siguió en esta línea, y de hecho, el año 5751 fue un año distinguido y gordo en bendiciones.*

La virtud general de este año, al que los hijos de Israel le han asignado un signo y denominado “Será un año en el que maravillas, Les mostraré”<sup>141</sup>, es que es un año que se distingue por ser “gordo” y lleno de milagros y maravillas del Santo, Bendito Sea ÉL, que ocurren a los ojos de todos. Estos milagros y maravillas también sirven como una preparación para los milagros y maravillas de la Redención verdadera y completa que viene de inmediato, enseguida, realmente, “como en los días de tu salida de Egipto, Les mostraré maravillas”<sup>142</sup>, como se habló y se enfatizó muchas veces en el transcurso del año.

\* \* \*

Este Shabat es la Sefirá de “Maljut SheBeGuevurá”<sup>143</sup>, la revelación del rey Mashíaj (Maljut) desde dentro de las severidades del exilio (Guevurá) y también Shabat Parshat Shemini<sup>144</sup>, que está especialmente relacionada con nuestro justo Mashíaj, ya que “el kinor<sup>145</sup> [que se usará en el Gran Templo] en la Era del

---

141. [Ver capítulo 14 de este volumen, pie de nota 105, sobre la explicación de la sigla que se forma este año]

142. Mija 7:15

143. [Hay siete Sefirot “emocionales” (emanaciones de Divinidad). Estos “rasgos de carácter” como la bondad, la severidad o la disciplina, la armonía, etc, se reflejan en la personalidad del individuo. Cada uno de estos también incluye a todos los demás. (Hay una bondad dentro de la bondad, una disciplina dentro de la bondad, etc.) Los cuarenta y nueve días del Omer contados entre Pesaj y Shavuot reflejan las cuarenta y nueve “combinaciones”. En consecuencia, el Shabat cuando se dio esta charla fue el día del “Reinado en la Severidad”]

144. [“Shemini” significa octavo]

145. [Un “kinor” es un instrumento de cuerda. Por lo general, tiene siete cuerdas]

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

Mashíaj” tiene “ocho cuerdas”<sup>146</sup>. Esto conduce directamente al concepto de noveno y del “décimo será sagrado”<sup>147</sup>, la perfección del diez, lograda con la Redención verdadera y completa (“sobre un instrumento de diez cuerdas”<sup>148</sup>), “un kinor de diez cuerdas” (que es superior a un “kinor” de ocho cuerdas).

Esta conexión tiene un énfasis adicional, debido a que inmediatamente, en el comienzo del mes de Iar, el 2 de Iar, cae el día de cumpleaños del Rebe Maharash<sup>149</sup>. Es conocida su enseñanza y su aporte de fuerza en el concepto de “Lejatjila Ariver”<sup>150</sup>. El Rebe Maharash es la sexta generación (desde el Baal Shem Tov) [y constituye] una “Jazaká”<sup>151</sup> (consolidación) **doble**, que conduce a la séptima y octava generación, hasta que llegamos a nuestra generación, la novena (tres veces “Jazaká” que es tres)<sup>152</sup>, que se convierte en la preparación inmediata, sin interrupción en absoluto, de la décima generación, -el décimo será sagrado-, con la Redención verdadera y completa.

Para lograr todo lo anterior<sup>153</sup>, todos y cada uno de nosotros recibimos

---

146. Ver más detalladamente en Erejin 13B

147. [Hay una Mitzvá de diezmar las ovejas y el ganado; la forma en que se hace es contando los animales a medida que pasan por una entrada angosta y el décimo está marcado en rojo, el versículo lo describe como “el décimo será sagrado a Di-s”. La razón interior, por la cual el décimo es santo, cómo se explica en los textos cabalísticos y jasídicos, es porque el número diez se asemeja a la perfección; después de llegar a diez, comenzamos un nuevo conteo desde un nivel superior. Ver Vaikrá 27:32]

148. Tehilim 92:4

149. [Rabí Shmuel – el cuarto Rebe de Lubavitch]

150. Igrot Kodesh del Rebe anterior, tomo 1, página 617. [El Rebe Maharash dijo: La opinión del mundo, en general es, que si uno no puede ir por debajo, debe ir por arriba; pero yo digo que uno debe ir “Lejatjila Ariver” - uno debe ir por arriba para empezar, como primera opción. Es decir, la gente común espera encontrar obstáculos y busca formas de sortearlos. Pero el Rebe Maharash dijo y actuó como si los obstáculos no existieran en primer lugar]

151. [En la ley judía, algo que ocurre tres veces establece su reclamo y luego se presume que es estructural. Cuando el Baal Shem Tov introdujo el Jasidismo, muchos cuestionaron su legitimidad, así como su pretensión de ser las enseñanzas que traerían la Redención. Como el Rebe Maharash fue la sexta generación del Baal Shem Tov y en cada generación el Jasidismo floreció y se hizo más fuerte, su validez y la verdad de su afirmación con respecto a la Redención se establecieron doblemente]

152. [Es decir, habiendo establecido doblemente la verdad del Jasidismo, lo que sigue son tres generaciones más. Dado que cada tres generaciones se valida la demanda, por así decirlo, después de nueve generaciones, la presunción de que “la expansión de las fuentes de Jasidismo” traerá al Mashíaj y - que las fuentes de hecho se han expandido -, tiene el triple de fuerza]

153. [El Rebe acaba de explicar que la creciente fuerza de los manantiales de Jasidismo, significa que de hecho, hemos llegado a una generación (la novena) que hace que la inminencia de la Redención sea una certeza. La fuerza adicional a la que se hace referencia en este párrafo, es la fuerza para prepararse para la Redención venidera a través de las actividades y la asociación con el Rebe anterior]

## BESORAT HAGUEULÁ

una fuerza adicional de la expansión del Moisés<sup>154</sup> de nuestra generación, la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación, en particular, habiendo leído la Torá, hoy, en su sinagoga... Y desde esta casa de oración, se extiende el poder también hacia el exterior de este lugar, hasta todo el mundo entero, incluido el rincón más extremo (tanto material como espiritual) del mundo. Entonces se cumplirá la profecía de la Torá de “Mi casa, será una casa de oración para todas las naciones”<sup>155</sup> y de “reúne a los dispersos de Israel, aún reuniré a él otros, además de aquellos que ya están reunidos”<sup>156</sup>.

Un modelo de esto se ha cumplido en estos tiempos, (en el año de los milagros [5750 - 1989/1990] y en el año “en el que Les mostraré maravillas” [5751 - 1990/1991]), es decir, el “reúne a los dispersos de Israel” de ese país [la Unión Soviética] sin limitaciones (no como era antes, que para salir de allá, se necesitaba un contacto especial y un pedido especial), que están viniendo a la Tierra de Israel, también sin restricciones (no como era previamente, algo bien sabido). Esta es una de las revelaciones, más allá de toda medida y límite, que vienen durante el final del tiempo del exilio.

### Y simplemente:

¡**Todos y cada uno de los judíos**, hombres, mujeres e incluso niños, tienen la responsabilidad de aumentar su tarea de traer a nuestro justo Mashíaj, en la práctica, realmente!

Y de esto se comprende, que no hay espacio en absoluto, para que en lugar de actuar ustedes mismos, se apoyen en otros o impongan la tarea a otros, sino que este es el trabajo de **cada hombre y mujer**, cada uno debe hacer por sí mismo la tarea de “servir a mi Hacedor” (que por ésta fui creado<sup>157</sup>) y con seguridad que tiene las fuerzas para esto (por cuanto que “Yo no pido sino de acuerdo a vuestra capacidad”<sup>158</sup>, como se mencionó antes).

¿En qué se expresa esta tarea? Esto también es simple: En un incremento en la Torá y en las Mitzvot. Es decir, un estudio de la Torá, de la parte revelada y

---

154. Zohar Jadash 3 273A. Tikunei Zohar 469. Y ver el Tania capítulo 44 (63:1) [Una referencia al concepto, de que el líder de cada generación, tiene una chispa del alma de Moisés. Por lo tanto, el líder de cada generación también se considera el Moisés de esa generación]

155. Ieshaiah 56:7

156. Ibídem 8

157. Mishná y Baraita al final de Kidushin

158. Bamidbar Rabá, capítulo 12:3

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

de su interior<sup>159</sup> y un cumplimiento de las Mitzvot de forma bella... Todo esto debe hacerse con una esperanza y un anhelo fuerte a la Redención<sup>160</sup> - “lo esperaré a él, cada día que venga”<sup>161</sup>. Como decimos todos los días en las plegarias: “Que nuestros ojos vislumbren Tu retorno a Tzión con compasión” y (en los días de la semana) - “Haz que el vástago de David, Tu servidor, florezca rápidamente”. Y como se habló muchas veces.

*(De las charlas del Shabat Parshat Shemini, Bendición del mes y víspera de Rosh Jodesh Iar, 5751)*



---

159. [En términos generales, el Jasidismo enseña que la Torá tiene dos dimensiones: Una parte abierta y revelada que consta de las leyes y costumbres en sí mismas y las reglas para analizarlas, deducirlas y aplicarlas como, por ejemplo, el estudio del Talmud; y una dimensión interior oculta, que consiste en las razones místicas y el significado espiritual de las leyes como por ejemplo, el estudio de la Cabalá y el Jasidismo]

160. En el lenguaje de nuestros sabios - “¿Aguardaste la Redención? (Shabat 31A al final). Ver Maimónides, leyes de reyes, principio del capítulo 11: “Quien no cree en él (en el rey Mashíaj) o no aguarda su llegada, etc.”. Ver Likutei Sijot, tomo 30, páginas 182/3 para una explicación detallada

161. Texto del “Ani Maamin”, “Yo creo”. Ver Likutei Sijot, tomo 23, página 394





**Para recibir todas las semanas este fascículo con las enseñanzas del Rebe de Lubavitch traducidas al español, envía un mensaje de WhatsApp al +54911-3213-4774**

**לעילוי נשמת**

**מרת נעמי אסתר בת ר' חיים ע"ה בלומענפעלד  
נפטרה בבוקר יום ב', וא"ו מ"ח ה'תשפ"ג  
ת. נ. צ. ב. ה.**

\*

**נדפס ע"י בנה  
הרה"ת ר' משה וזוגתו מרת בת' שיחיו  
בלומענפעלד**

**Reprinted with permission by:**

**Centro Leoded - Jabad Argentina**

Jean Jaures 314

1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina

(54911) 3213-4774

<http://www.centroleoded.org>

**Translated and Adapted by**

**Rabbi Moshe Blumenfeld**

<http://www.vienemashiaj.com>

e-mail [moshe@vienemashiaj.com](mailto:moshe@vienemashiaj.com)

**&**

**Moshiach Awareness Center,**

a Project of:

**Enlightenment For The Blind, Inc.**

602 North Orange Drive.

Los Angeles, CA 90036

Tel.: (323) 934-7095 \* Fax: (323) 934-7092

<http://www.torah4blind.org>

e-mail: [yys@torah4blind.org](mailto:yys@torah4blind.org)

**Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director**

Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>